



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят третья сессия

Официальные отчеты

**1**-е пленарное заседание

Вторник, 16 сентября 2008 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н д'Эското Брокман ..... (Республика Никарагуа)

*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

## Пункт 1 предварительной повестки дня

### Открытие сессии Председателем Генеральной Ассамблеи

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я объявляю открытой шестьдесят третью сессию Генеральной Ассамблеи.

## Пункт 2 предварительной повестки дня

### Минута молчания, посвященная молитве или размышлению

**Председатель** (*говорит по-испански*): В соответствии с правилом 62 правил процедуры я предлагаю представителям встать и соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

*Члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.*

## Заявление Председателя

**Председатель** (*говорит по-испански*): К счастью, общение шире устной речи и связанных с нею ограничений, особенно в XXI веке, который называют веком образов. Поэтому я хотел бы предварить свое заявление кратким мультимедийным вступлением с использованием тех инструментов, которые

предоставила нам технология, и я предлагаю членам Ассамблеи просмотреть короткий видеofilm.

*В зале Генеральной Ассамблеи демонстрируется видеofilm.*

**Председатель** (*говорит по-испански*): А теперь вернемся к более традиционной форме общения — к словам.

Сегодня я выступаю перед вами, полностью осознавая всю сложность тех обязанностей, которые я принял на себя, вступая в должность Председателя нынешней, шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, и которые вы с такой щедростью возложили на меня. Несмотря на ту относительно маловажную роль, которая отводилась Генеральной Ассамблее в последние годы, я твердо убежден в том, что перед Председателем этой Ассамблеи стоит важная задача.

Она приобретает еще большее значение, когда эта должность используется в качестве возможности для изменения сложившейся здесь и исключаяющей все и вся логики эгоизма, которая временами ограничивала способность этого органа осуществлять свой мандат, воплощенный в Уставе Организации Объединенных Наций.

Если эту логику не ограничить, то она может привести лишь к исчезновению и вымиранию рода человеческого. Порочную логику эгоизма необхо-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



димо заменить логикой любви, широкого участия, логикой, утверждающей понятия «мы» и «наш», логикой солидарности. Главной задачей Председателя данной сессии будет борьба за полное признание логики солидарности как нашей Организацией, так и нашими государствами-членами.

Сегодня в мире сложилось непозволительное, непростительное, а посему позорное положение. То, что Толстой назвал «безумным эгоизмом», объясняет, почему более половины населения мира живет в условиях голода и лишений, в то время как триллионы долларов тратятся на агрессивные войны. Невозможно было, братья и сестры, еще более запутать наши приоритеты.

Все мы без исключения несем равную ответственность за состояние нашего мира. Хотя некоторые из нас, несомненно, несут большую ответственность, чем другие, нет смысла спорить по поводу степени нашей ответственности. Сегодня важно, чтобы мы обратились к будущему, извлекли уроки из наших прошлых ошибок и вместе, без колебаний приступили к выполнению задачи по строительству нового и лучшего мира, будучи убежденными в том, что «иной мир возможен».

Сегодня в мире сложилась даже более серьезная обстановка, чем 63 года назад, когда была основана Организация Объединенных Наций. Тем не менее мы не обречены судьбой на дальнейшее увязание в трясине безумного, самоубийственного эгоизма.

Чтобы выбраться из этой трясины, нам достаточно признать, что все мы — братья и сестры и что истина требует от нас изменить наше мировоззрение, поведение и отношение друг к другу. На данный момент истории человечества главной истиной останутся наша взаимозависимость и присущая нам взаимность. От признания нами этой истины и ее идеологических последствий зависит, будет ли у грядущих поколений достойное будущее.

Любовь подсказывает нам принять меры для строительства более справедливого и свободного от насилия мира, самой важной отличительной чертой которого будет солидарность. Мы должны делать это, не оглядываясь назад, и мы должны примириться со всеми теми, кто, возможно, причинял нам боль и страдания. Если мы не можем прощать, мы не будем достойны жизни. Ведь мы выбрали бы не-

нависть и вражду, которые ведут лишь к уничтожению и смерти.

Кроме способности любить, мы все должны возродить нашу роль хранителей планеты Земля. Постепенно мы, люди, особенно те из нас, кто жил на Западе, восстали против нашего призвания хранителей, нашего смысла существования. Мы все больше превращались в надменных хозяев, считая, что обладаем абсолютным правом на владение тем, о чем нам было поручено заботиться и охранять ради всеобщего блага.

Нас охватило самоубийственное безумие. Призывы опомниться, в какой бы форме они ни звучали и сколь бы братскими по духу они ни были, всегда вызывают недовольствие некоторых людей. Однако в свете опасной неумеренности человеческого поведения эти призывы становятся обязательными. Перед нами стоит главная проблема — нравственная. Попросту говоря, мы относимся друг к другу и к миру природы не так, как следовало бы.

Я призываю всех нас признать высший закон любви без каких бы то ни было исключений ради нынешнего и будущих поколений при том понимании, что существование человечества приобретает смысл лишь в рамках бесконечного процесса постоянной приверженности службе на благо наших ближних и всеобщей солидарности. В этом процессе преобразования нам должны помочь все религии и нравственно-философские системы.

Хотя для меня лично парадигма жизнотворного и искупительного поведения заключается в Кресте, я убежден, что все мы находим в наших соответствующих религиозных, культурных и нравственно-философских традициях серьезные причины и требования признать логику любви и солидарности. Мы все вместе должны попытаться превратить этот призыв к солидарности в основную движущую силу человечества и Организации Объединенных Наций. В наших взаимных отношениях и в нашей коллективной деятельности мы должны руководствоваться любовью друг к другу и к нашей Земле.

В это трудное для человечества время наша Организация должна сыграть ведущую роль и обязана повысить эффективность своей работы. Главной и всеобъемлющей целью нынешней, шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи будет демократизация нашей Организации Объединенных Наций. В рамках этой работы мы будем добиваться

того, чтобы Организация Объединенных Наций сохранила свою позицию в качестве наиболее важной и необходимой организации в достижении такого уровня мира и безопасности, которого наши народы справедливо требуют от нас.

Я осознаю те большие надежды, которые подавляющее большинство обездоленного населения нашей находящейся в опасности планеты возлагает на Организацию Объединенных Наций, ожидая, что она даст ему мир, безопасность и защитит их право на жизнь и развитие в полном объеме. Мы не можем его подвести. Именно ради обездоленного населения мира я возложил на себя обязанности Председателя шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Именно им — всем нашим братьям и сестрам на Земле — я посвящаю свою работу в качестве Председателя. Мы должны объединить наши усилия со всей необходимой серьезностью, чтобы оправдать их ожидания. Я надеюсь, что смогу рассчитывать на то, что все вы будете щедро сотрудничать со мной. От имени Никарагуа и всего Латиноамериканского и карибского региона — моей большой родины — я благодарю членов Ассамблеи за их доверие.

Сейчас я хотел бы затронуть вопросы голода, нищеты и высоких цен на нефть и продовольствие. Различные масштабные кризисы — экономические, финансовые, экологические, гуманитарные и правовые — привели к нынешнему всемирному продовольственному кризису. Эти кризисы проявляются в нынешних колебаниях и диспропорциях на кредитных рынках, субсидированных ценах на нефть, в росте мировых цен на продовольствие и в росте цен в целом и еще более осложняются экономическим застоєм.

Каждый из этих кризисов взаимодействует с другими и оказывает на них воздействие, многократно обостряя ухудшающееся состояние мировой экономики. Как бы власти и средства массовой информации ни стремились ослабить остроту нынешнего кризиса, правда состоит в том, что мы находимся на пороге глобального экономического потрясения беспрецедентных масштабов. В результате этого в настоящее время над нами нависла серьезная угроза поражения в борьбе с голодом и нищетой, в том числе и в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия и направленных на сокращение масштабов крайней нищеты.

Коренной причиной проблемы всемирного голода является неравенство в распределении покупательной способности внутри стран и между ними. Вместо того чтобы концентрироваться на повышении производства продовольствия в качестве единого решения, мы должны направить свои усилия на сокращение неравенства в нашей всемирной системе производства продовольствия.

Чтобы эффективно бороться с проблемой голода, правительствам необходимо будет принять смелые решения, которых этот кризис требует от них, включая переориентацию их собственных национальных приоритетов, выход за рамки местных и национальных соображений с целью учета более широких интересов и благополучия бедного населения мира.

Мы должны продемонстрировать готовность к решению наиболее деликатных и спорных вопросов. Это означает, например, ликвидацию рыночных диспропорций, вызванных сельскохозйственными субсидиями развитых стран; последствия спекуляции на фьючерсных рынках для производства продовольствия и продовольственного суверенитета; последствия изменения климата для производства продовольствия и окружающей среды; и многочисленные последствия производства биотоплива для наличия продовольствия и состояния окружающей среды; и последнее, но не менее важное, — сомнительная модель развития, навязываемая развивающимся странам Международным валютным фондом и Всемирным банком.

Помимо определения реальных потребностей в плане форм и объемов необходимого международного сотрудничества Генеральной Ассамблее придется столкнуться с серьезной задачей воспитания прочного чувства солидарности, с тем чтобы пробудить у всех наших государств-членов необходимую политическую волю к покорению крайней нищеты и голода на планете Земля.

На шестьдесят третьей сессии мы проанализируем непосредственные и глубинные причины всемирного продовольственного кризиса и его последствия для проблемы голода и нищеты. По этой причине я приветствую заявление совещания министров неприсоединившихся стран, состоявшегося в Тегеране в июле этого года, в котором они призвали провести совещание на высшем уровне для решения проблемы продовольственной безопасности и

определения немедленных и долгосрочных мер в отношении этого конкретного кризиса.

Необходимо также ликвидировать коренные причины, ограничивающие институциональный потенциал нашей собственной Генеральной Ассамблеи, такие как, во-первых, несоблюдение принципов и стандартов, заложенных в Уставе Организации Объединенных Наций; во-вторых, усиление тенденции к лишению Генеральной Ассамблеи любой реальной власти; в-третьих, превращение Экономического и Социального Совета во второстепенный орган; и, в-четвертых, передача все больших полномочий Совету Безопасности и бреттон-вудским учреждениям, а также в целом другим международным финансовым и торговым учреждениям.

Другими словами, наиболее глубокая причина серьезнейших проблем, с которыми в настоящее время сталкивается наш мир, состоит в отсутствии демократии в нашей Организации.

Что касается демократизации Организации Объединенных Наций, то, несомненно, что, обогатившись подлинным опытом всех ее членов, Организация Объединенных Наций превратилась бы в идеальный форум для эффективного решения наиболее насущных проблем мира и лишения немногих государств-членов возможности навязывания большинству рецептов, которые лишь ухудшают ситуацию. По этой причине мы пришли к выводу о том, что назрела необходимость проведения диалога высокого уровня по вопросу демократизации Организации Объединенных Наций. На этой, шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи мы проведем такой диалог в рамках трех пятидневных заседаний.

Первое заседание будет касаться обязательной координации деятельности бреттон-вудских и других международных финансовых и торговых учреждений с Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей.

Бреттон-вудские учреждения были созданы именно с целью решения проблемы неравенства, вызывающего крайнюю нищету, и содействия перестройке мировой экономики. Однако слишком часто они используются для навязывания пагубных рецептов, которые лишь обострили проблему нищеты. Хотя в строгом смысле слова бреттон-вудские учреждения не являются органами Организации Объ-

единенных Наций, они относятся к специализированным учреждениям, упомянутым в статьях 57 и 63 Устава, которые должны быть поставлены в связь с Организацией на условиях, согласованных с Экономическим и Социальным Советом.

Международный валютный фонд и Всемирный банк в основном контролируются Соединенными Штатами и европейскими странами. Оба учреждения использовались и по-прежнему используются в качестве средств обеспечения господства. Страны мира не согласны с этим, и эту ситуацию необходимо изменить. Для осуществления необходимой демократизации этих международных финансовых учреждений требуется пересмотреть систему квот и систему избрания соответствующих советов директоров.

Второе заседание этого диалога высокого уровня Генеральной Ассамблеи будет посвящено обсуждению вопроса об активизации деятельности самой Ассамблеи и расширении ее полномочий путем передачи этому органу тех полномочий, которые были ошибочно сконцентрированы в Совете Безопасности, бреттон-вудских учреждениях и даже — хотите верить, хотите нет — у чиновников нашей Организации.

В Организации Объединенных Наций слово «демократия» все больше выхолащивается и лишается своего реального значения и смысла. Возьмите, например, 45-летнее эмбарго Соединенных Штатов Америки в отношении Кубы. Даже при голосовании с результатом 184 голоса «за» и 4 «против» это явно несправедливое и осужденное во всем мире эмбарго продолжает действовать. Если можно так легко проигнорировать мнение более чем 95 процентов государств — членов Организации Объединенных Наций, то какая польза от Генеральной Ассамблеи? Над этим вопросом следует задуматься. Как можно с удовлетворением говорить о том, что у нас демократия, только потому что у нас действует правило «одна страна, один голос»? Какая польза от этих голосов, если их можно игнорировать и они не влекут за собой никаких реальных последствий?

В любом случае ясно, что мы должны активно откликнуться на всеобщий призыв об укреплении Генеральной Ассамблеи и расширении ее полномочий, чего можно достигнуть лишь путем демократизации Организации Объединенных Наций. Мы

знаем, что нелегко бороться с властью имущими, но мы также знаем, что будущее Организации Объединенных Наций будет зависеть от нашего успеха в борьбе за ее демократизацию, т.е. от нашей способности убедить некоторых из сильных мира сего отказаться от их необузданных притязаний на получение все большей власти за счет большинства.

Мы будем и далее подчеркивать, что демократизация, в которой так срочно нуждается Организация Объединенных Наций, приведет к децентрализации власти, сконцентрированной в руках небольшой группы государств и чиновников самой Организации и к передаче этой власти Генеральной Ассамблее, которой она логически принадлежит. Это — срочная задача; мир не может позволить себе ждать еще 15 лет и слушать речи, которые не ведут никуда. Пришло время действовать.

Хорошо проповедовать демократию, но было бы лучше, если бы мы реализовали ее на практике прямо здесь, в Организации Объединенных Наций. Нет смысла вести агрессивные войны, в которых погибают сотни тысяч людей, с целью якобы защиты демократии и в то же время использовать все мыслимые и немыслимые средства и предлоги, чтобы помешать процессу демократизации самой Организации Объединенных Наций.

Кроме того, Генеральная Ассамблея должна стать более проактивной, а ее резолюции должны носить обязательный характер. Необходимо навсегда оставить в нашем антидемократическом прошлом идею о том, что четкий и однозначный голос, который возвышаем «Мы, народы...», следует рассматривать лишь как простую рекомендацию, не имеющую обязательной силы.

Третья и заключительная сессия в рамках диалога на высоком уровне по вопросу о демократизации Организации Объединенных Наций будет посвящена откровенному обсуждению вопроса о Совете Безопасности.

В срочном обсуждении нуждаются многие элементы системы Организации Объединенных Наций, но главный из них — Совет Безопасности. Печальным, но неоспоримым фактом является то, что серьезные нарушения мира и угрозы международному миру и безопасности допускаются некоторыми членами Совета Безопасности, которые, по-видимому, не в состоянии избавиться, как представляется, от пристрастия к войнам.

В случае некоторых из этих членов привилегия обладания правом вето, как кажется, вскружила им голову и привела их в такое состояние, когда они ошибочно полагают, что могут поступать как им заблагорассудится, без каких бы то ни было для себя последствий. Первым принципом Организации Объединенных Наций, на котором зиждется наша Организация, является принцип суверенного равенства всех ее членов. Вторым принцип заключается в том, что все — и я повторяю — все члены добросовестно выполняют принятые на себя по настоящему Уставу обязательства. Иными словами, все попытки государств-членов поставить себя над уставом представляются собой серьезные посягательства на принципы членства и угрозу миру. Обеспечение гарантий уважения этих принципов больше не терпит отлагательств.

Каким бы трудным это дело ни было, решение проблемы Совета Безопасности представляет собой вызов, на который мы должны ответить. Я хорошо осознаю, что, говоря это, я ворошу осиное гнездо. Но даже с осами можно успешно справиться, если принять необходимые меры предосторожности. Я предлагаю рассмотреть на этой шестьдесят третьей сессии вопрос о том, какими должны быть эти меры предосторожности.

Мы надеемся, что сегодня, после всего, что произошло в мире с момента основания Организации Объединенных Наций, наши самые могущественные братские государства пожелают дать шанс миру и демократии. В любом случае следует помнить, что привилегии, дарованные законом на том основании, что они являются разумными и служат всеобщему благу, остаются таковыми только до тех пор, пока этот постулат остается в силе.

Я думаю, мы все согласны с тем, что одно только увеличение числа членов или числа стран, обладающих привилегиями постоянного членства или правом вето в Совете Безопасности, никоим образом не будет способствовать решению этого принципиального вопроса. Увеличение числа членов Совета Безопасности, хотя и необходимое для обеспечения более справедливого и более сбалансированного в географическом отношении представительства, отнюдь не позволит устранить аномалии, которые мы должны стремиться исправить.

В дополнение к темам голода, нищеты и высоких цен на нефть и продовольствие и к диалогу на

высоком уровне по вопросу о демократизации Организации Объединенных Наций, который, как я только что объяснил, планируется провести в три сессии, на этой шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи особое внимание будет уделяться следующим главным темам, которые, исходя из соображений краткости, в этой речи я упомяну лишь мимоходом. Вместе с тем я предлагаю всем делегатам ознакомиться с полным текстом моего выступления, который уже имеется на всех рабочих языках Организации. Каждая из этих тем тесно связана с вопросом, касающимся недостатка демократии в Организации Объединенных Наций, и считается крайне актуальной.

Сегодня в научных кругах существует консенсус относительно антропогенной природы изменения климата — особенно после выхода в свет в прошлом году четвертого аналитического доклада Межправительственной группы экспертов по изменению климата. В докладе делается заключение и утверждается, что глобальное потепление является бесспорным и что для борьбы с ним необходимы действенные решения. Принятие недавно Балийского плана действий — важный шаг в этом направлении.

Всем странам абсолютно необходимо признать ценность тропических лесов как важных поглотителей углерода, а странам, несущим историческую ответственность за изменение климата, предоставить местным общинам справедливые стимулы для их охраны. Нам нельзя забывать о том, что вырубка лесов, являющаяся источником 20 процентов всего объема выбросов парниковых газов, во многом является следствием крайней нищеты мелких фермеров в развивающихся странах.

Вода — не товар для купли-продажи. Доступ к ней — это неотъемлемое право, обеспечение которого должно быть признано в качестве одной из целей Десятилетия действий Организации Объединенных Наций «Вода для жизни». По информации Всемирного банка, к 2025 году две трети населения мира будет испытывать дефицит доброкачественной воды. Нам надо объединить силы и ресурсы и предпринять немедленные шаги для защиты источников этого драгоценного ресурса, повысить эффективность мер борьбы с загрязнением воды и известить народы о надвигающемся кризисе, который ставит под угрозу их жизнь и благосостояние сотен миллионов, если не миллиардов, людей.

В том что касается терроризма и прав человека, ни одно государство не может присваивать себе право решать самостоятельно, какие государства считать террористическими или спонсирующими терроризм, а какие нет. У государств же, которые виновны в агрессивных войнах — худшей из всех известных форм терроризма, — еще меньше оснований присваивать себе это право и принимать какие бы то ни было односторонние меры, которые они могли бы считать уместными.

По этой причине мы и настаиваем на том, что Генеральной Ассамблее пора со всей серьезностью начать обсуждение проблемы международного терроризма, включая выработку его определения и распределение обязанностей в борьбе с ним. Это дело, дорогие мои сестры и братья, не терпит отлагательства.

Одной из главных задач Организации Объединенных Наций является всеобщее и полное разоружение. Однако этот острый вопрос отнесен на второй план и не получает того внимания, которого он заслуживает. Само наличие 4600 ядерных боеголовок в состоянии высокой боевой готовности представляет собой неприемлемый риск для международной безопасности, поскольку всегда есть вероятность случайного их пуска. Каждый год этим органом принимается более 50 резолюций и решений по этим вопросам. И все же нашим обсуждениям чего-то не хватает — не хватает эффективного выполнения наших решений посредством конструктивных действий.

Нынешний Председатель обратится к государствам-членам на шестьдесят третьей сессии с призывом занять ориентированный на достижение конкретных результатов подход к проблемам как разоружения, так и регулирования обычных вооружений. Прогресс в этой важной сфере, как и во всех других, должен измеряться делами, а не только словами или числом резолюций.

Торговля людьми, положение Палестины, гуманитарная помощь и гендерное равенство являются другими темами, которым мы будем также уделять особое внимание и отдавать приоритет. Аналогичным образом, при рассмотрении упомянутых выше различных тем мы должны уделять особое внимание тем, кто является наиболее уязвимым, в том числе и в особенности правам и потребностям детей, оказавшихся в особых ситуациях вооружен-

ного конфликта и гуманитарной катастрофы. Наши усилия в этой области нельзя ограничивать предоставлением убежища, одежды и продовольствия. Скорее мы должны уделять особое внимание их праву на образование.

В заключение хочу сказать: сегодня как никогда раньше в международных отношениях необходимым условием является искренность. Я хотел бы, чтобы шестьдесят третья сессия Генеральной Ассамблеи вошла в историю как «Ассамблея искренности» в интересах всемирного мира и искоренения нищеты и голода на Земле. Учитывая серьезный характер глобального кризиса, неопределенные и расплывчатые формулировки не дадут нам ничего. Организация Объединенных Наций не может эффективно решать глубоко укоренившиеся и неотложные проблемы сегодняшнего дня, если она не будет говорить четким, твердым и однозначным языком. Использование приукрашенных формулировок и эвфемизмов и трата времени на бессмысленную семантику, с тем чтобы не называть вещи своими именами под прикрытием ошибочной концепции дипломатии, никогда не давало результатов и никогда их не даст. Глобальный кризис является настолько серьезным, что нельзя допустить использования эвфемизмов и полумер.

Перемены — осязаемые, реальные перемены — вот лозунг сегодняшнего дня. Помимо проявления все большей политической воли нам будет необходимо мобилизовать могучие духовные силы с тем, чтобы осуществить перемены, необходимые для того, чтобы сделать Организацию Объединенных Наций более демократичной. Это в свою очередь должно усилить наши возможности, с тем чтобы более эффективно содействовать реализации высшей задачи установления мира на всей планете. Однако тот факт, что нам требуются могучие духовные силы, не должен отпугивать нас, ибо все в наших силах.

Все люди и народы без исключения обладают огромными запасами человеческого благородства. Настало время мобилизовать резервы моральной силы, имеющейся у каждого из нас как людей и у всех нас как народов. Если мы это сделаем, то это укрепит наши сердца и наши возможности проявлять любовь и делать свое дело, и мы будем располагать лучшими возможностями для того, чтобы поднять великую семью народов на новые уровни

солидарности, которая гарантирует всем нам и грядущим поколениям прочный мир в будущем.

Давайте же навсегда откажемся от пагубного стремления к господству друг над другом. Давайте же также освободимся от пагубного пристрастия к войне и насилию в целом. Имперские устремления и поведение не совместимы с принципами, о приверженности которых мы все заявили в Уставе, и с идеалом планеты, живущей в условиях мира и международной безопасности. Давайте же будем работать сообща, с тем чтобы создать подлинную «Организацию Объединенных Наций» — единую, братскую и сплоченную узами солидарности. Сейчас настало время для всех нас приступить к осуществлению процесса, имеющего целью перековать мечи на орала, с тем чтобы накормить голодных и нищих в мире.

Пусть же Ганди будет для нас не только человеком, которому мы воздаем должное в наших речах и декларациях, а станет, и это важнее, парадигмой, которая будет для нас примером. Давайте же помнить о его глобальном наследии и поставим высокие идеалы благополучия нашей совместной человечности на передний край наших коллективных усилий по созиданию мирового сообщества, живущего в мире с самим собой и в согласии с Землей, нашим общим домом.

Давайте же дадим шанс для подлинной демократии и мира. Давайте же вести себя так, как мы должны вести себя как люди: все сестры и братья, живущие в мире друг с другом и приверженные жизни в условиях ненасилия и солидарности. Более демократичная Организация Объединенных Наций станет незаменимым механизмом для достижения этих благородных целей.

Хотел бы закончить тем, с чего мы начинали. Сейчас я предлагаю представителям прослушать песню. Думаю, что это будет хорошее завершение для моего первого выступления.

*Члены Генеральной Ассамблеи слушают музыкальное произведение.*

#### **Пункт 125 предварительной повестки дня**

#### **Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/63/350)**

**Председатель** (*говорит по-испански*): Теперь я, следуя сложившейся практике, хотел бы привлечь

внимание Генеральной Ассамблеи к документу A/63/350. В нем содержится письмо Генерального секретаря на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, в котором он информирует Ассамблею о том, что за семью государствами-членами числится задолженность по уплате Организации Объединенных Наций денежных взносов по смыслу статьи 19 Устава.

Я хотел бы напомнить делегациям о том, что согласно статье 19 Устава

«Член Организации, за которым числится задолженность по уплате Организации денежных взносов, лишается права голоса в Генеральной Ассамблее, если сумма его задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся с него за два полных предыдущих года».

Могу ли я, таким образом, считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению информацию, содержащуюся в документе A/63/350?

*Решение принимается.*

### **Пункт 3 предварительной повестки дня**

#### **Полномочия представителей на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи**

##### **а) Назначение членов Комитета по проверке полномочий**

**Председатель** (*говорит по-испански*): Согласно правилу 28 правил процедуры, Генеральной Ассамблеей в начале каждой сессии по предложению ее Председателя назначается Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов.

Соответственно, предлагается назначить Комитет по проверке полномочий на шестьдесят третьей сессии в составе представителей следующих государств-членов: Ботсвана, Китай, Кипр, Люксембург, Мексика, Мозамбик, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис и Соединенные Штаты Америки.

Могу ли я считать, что названные мною государства назначаются членами Комитета по проверке полномочий?

*Решение принимается.*

### **Пункт 7 предварительной повестки дня**

#### **Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов**

##### **Письма Председателя Комитета по конференциям от 8 и 15 сентября 2008 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/63/352 и A/63/352/Add.1)**

**Председатель** (*говорит по-испански*): Членам Ассамблеи известно, что, согласно пункту 7 раздела 1 резолюции 40/243, ни один вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи не может проводить свои заседания в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в ходе очередной сессии Ассамблеи, кроме тех случаев, когда Ассамблея дает на это ясно выраженное разрешение.

При том четком понимании, что при проведении таких заседаний будут использоваться имеющиеся помещения и услуги, разрешение на их проведение испрашивается следующими органами: Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, Комитетом по сношениям со страной пребывания, Рабочей группой по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению, Независимым консультативным комитетом по ревизии, Исполнительным советом Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, Исполнительным советом Детского фонда Организации Объединенных Наций и исполнительными советами Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет разрешить перечисленным вспомогательным органам Ассамблеи проводить свои заседания в период основной части шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи?

*Решение принимается.*

*Заседание закрывается в 16 ч. 00 м.*